**Inti: Revista de literatura hispánica**

Volume 1 | Number 12 Article 18

1980

# Pedro Lastra's *Conversaciones con Enrique Lihn*

Juan Daniel Brito

Citas recomendadas

Brito, Juan Daniel (Otoño 1980) "Pedro Lastra's *Conversaciones con Enrique Lihn*," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 12, Article 18.
Available at: http://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss12/18

This Reseña is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in Inti: Revista de literatura hispánica by an authorized administrator of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact mcaprio1@providence.edu.

Pedro Lastra, *«Conversaciones con Enrique Lihn»*, México, Universidad Veracruzana, 1980.

## Diálogo y Anti-mito

Tal como expresa Pedro Lastra en la introducción a *Conversaciones con Enrique Lihn* publicado en México por la Universidad Veracruzana, el texto constituye en sí «el producto de un trabajo dual que rebasa, con mayor o menor fortuna, la rutinaria división de roles entre un entrevistador y un entrevistado reunidos con la oportunidad o inoportunidad de una entrevista de periódico». De este modo, el resultado de la conversación de los dos poetas, supera en el hecho el estilo eminentemente anecdótico común en trabajos análogos relacionados con la vida y producción literaria de otros autores o un mero afán de enaltecer la figura de Enrique Lihn que cuenta hoy en día con el reconocimiento literario de la comunidad de escritores. Un sentido autocrítico y crítico dotan a este trabajo de una transparencia analítica y de una honestidad intelectual que nos muestran en sus distintas dimensiones creativas la obra del poeta. La rigurosidad técnica de la información literaria, los finos alcances críticos, aderezados con un estilo delicadamente irónico, hacen del libro un buen modelo en su género. El lector no debe esperar entonces una lectura que reafirme visiones tradicionales rayanas en la deificación de otros autores contemporáneos de necesaria mención en el análisis de la obra de Lihn. Los juicios críticos podrían ser calificados más bien de cáusticos cuando éstos apuntan a comentarios sobre figuras literarias cuyos nombres a fuerza de deificaciones mueven a reverencia y recogimiento. Sin embargo, cada alusión y juicio van acompañados de una documentación exhaustiva que complementan equitativamente las afirmaciones que surgen en el libro a través de sus 130 páginas de diálogo.

Las conversaciones, que el autor Pedro Lastra afirma que se inician por el año 1956, comienzan a ser ordenadas y sistematizadas a partir del año 1975 constituyendo un valioso encuentro entre dos escritores que tienen en común el trabajo de crítica literaria, la poesía y que han sido testigos del acontecer literario de los últimos 30 años.

A través del diálogo se expone y analiza la obra del poeta y escritor Enrique Lihn, compuesta hasta el momento de nueve libros de poesía (el primero de ellos, *Nada se escurre* publicado en Chile en año 1949), tres novelas, un libreto dramático e innumerables trabajos de crítica literaria. Varias de estas obras han merecido la traducción al inglés y al francés

permitiendo que el nombre de Enrique Lihn ocupe un lugar destacado en el ambiente literario internacional.

En las *Conversaciones* surgen adicionalmente interesantes reflexiones acerca de alguno de los tópicos de actualidad en la poesía y la prosa de Latinoamérica. En el capítulo correspondiente al libro de poesías *La pieza oscura,* por ejemplo, los escritores llevan a cabo una exploración metodológica de esta obra traducida al inglés y publicada en una edición bilingüe por la editorial «A New Directions Books» en el año 1978 bajo el título *The Dark Room and Other Poems.* Lihn y su interlocutor, Pedro Lastra, establecen importantes precisiones de conceptos tales como el antipoema, la sutil comparación de poesía y poema y el elemento referencial en el texto literario a propósito del poema «la invasión». En el capítulo «Cambios de Vía» son analizados los monólogos de Enrique Lihn y alguno de los cuentos publicados en el libro *Agua de arroz.* Aquí se orienta la discusión hacia los temas de realidad y literatura y los referentes extratextuales y el factor contexto en la prosa.

Al calor de estas conversaciones, que fueron registradas en grabaciones magnetofónicas y complementadas a través de un prolongado intercambio de cartas con la posterior recopilación y ordenamiento, los nombres de Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Ruben Darío, Jorge Luis Borges, Jorge Elliott, Nicanor Parra y otras figuras de renombre literario son mencionados y analizados en sus grandezas y debilidades, en una atmósfera coloquial que mantiene un lenguaje cuidadosamente técnico necesario para comprender las múltiples corrientes, estilos y tendencias que estos autores han creado al alero de su producción literaria. Lastra y Lihn son tajantes en sus juicios buscando derribar múltiples mitos y de esta manera lograr una visión más real y comprensible de autores de carne y hueso con fallas y aciertos. Es interesante por lo tanto conocer la opinión de Enrique Lihn en relación a Gabriela Mistral y Pablo Neruda, ambos premios Nobel de literatura y Jorge Luis Borges a quien se la dedica un capítulo denominado «Borges: gran poeta y simple versificador».

*Conversaciones con Enrique Lihn* aporta por lo tanto una doble posibilidad: la visión de los trabajos del poeta y novelista Enrique Lihn y adicionalmente un contexto de autores, obras y situaciones cuyo análisis nos permite entender la relación dialéctica e interdependiente que existe en este campo de constante creatividad que es la literatura latinoamericana donde únicamente la crítica anti-mito puede rescatar el análisis certero y productivo del cual aprenden las nuevas generaciones de escritores.

**Juan Daniel Brito**
*Universidad de Connecticut, Storrs*